**Presentación de la Agence française de développement**

|  |
| --- |
| **En espagnol**  La Agence Française de Développement (AFD) implementa la política de Francia en materia de desarrollo y de solidaridad internacional. A través de sus actividades de financiamiento del sector público y de las ONG, de sus trabajos y publicaciones de investigación (Ediciones de la AFD), de su misión de capacitación en desarrollo sostenible (Campus AFD) y de concientización ciudadana en Francia, la AFD financia, acompaña  y acelera las transiciones hacia un mundo más justo y resiliente.   Junto con nuestros socios, elaboramos soluciones compartidas a las cuales contribuyen las poblaciones destinatarias de los países emergentes y en desarrollo. Nuestros equipos trabajan en más de 4 000 proyectos locales en 115 países en los territorios franceses de Ultramar, así como en territorios en crisis, en beneficio de los bienes comunes como el clima, la biodiversidad, la paz, la igualdad de género, la educación o la salud. De esta manera contribuimos al compromiso de Francia y de los franceses en favor de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Por un mundo en común. |
| **En français**  L’Agence française de développement (AFD) met en œuvre la politique de la France en matière de développement et de solidarité internationale. À travers ses activités de financement du secteur public et des ONG, ses travaux et publications de recherche (Éditions AFD), de formation sur le développement durable (Campus AFD) et de sensibilisation en France, elle finance, accompagne et accélère les transitions vers un monde plus juste et résilient.  Nous construisons avec nos partenaires des solutions partagées, avec et pour les populations du Sud. Nos équipes sont engagées dans plus de 4 000 projets sur le terrain, dans les Outre-mer, dans 115 pays et dans les territoires en crise, pour les biens communs – le climat, la biodiversité, la paix, l’égalité femmes-hommes, l’éducation ou encore la santé. Nous contribuons ainsi à l’engagement de la France et des Français en faveur des Objectifs de développement durable (ODD). Pour un monde en commun. |
| **En anglais**  Agence Française de Développement (AFD) implements France’s policy on international development and solidarity. Through its financing of NGOs and the public sector, as well as its research and publications, AFD supports and accelerates transitions towards a fairer, more resilient world. It also provides training in sustainable development (at AFD Campus) and other awareness-raising activities in France.  With our partners, we are building shared solutions with and for the people of the Global South. Our teams are at work on more than 4,000 projects in the field, in the French Overseas Departments and Territories, in 115 countries and in regions in crisis. We strive to protect global public goods – promoting a stable climate, biodiversity and peace, as well as gender equality, education and healthcare. In this way, we contribute to the commitment of France and the French people to achieve the Sustainable Development Goals (SDGs). Towards a world in common. |
| **En portugais**  A Agence Française de Développement (AFD) implementa a política francesa de desenvolvimento e de solidariedade internacional.  Por meio do financiamento do setor público e de ONGs, de publicações e de trabalhos de pesquisa (Edições AFD), de capacitação sobre o desenvolvimento sustentável (Campus AFD) e de conscientização na França, a AFD financia, acompanha e impulsiona as transições para um mundo mais justo e resiliente.  Nossas equipes estão envolvidas em mais de 4000 projetos em campo, nos departamentos e territórios ultramarinos franceses, em 115 países e em territórios em crise. Construímos com nossos parceiros soluções partilhadas, com e para as populações do Sul, em favor dos bens comuns: o clima, a biodiversidade, a paz, a igualdade entre homens e mulheres, a educação e a saúde. Contribuímos, assim, para o compromisso da França e dos franceses com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS).  Por um mundo em comum. |
| **En arabe**  تعمل الوكالة الفرنسيّة للتنمية على تنفيذ سياسة فرنسا فيما يتعلّق بالتنمية والتضامن الدوليّ. ومن خلال أنشطتها في تمويل القطاع العام والمنظمّات غير الحكوميّة، وأعمالها ومنشوراتها البحثيّة (الصّادرة عن الوكالة الفرنسيّة للتنمية) والتدريب في مجال التنمية المستدامة (مركز التدريب للوكالة الفرنسيّة للتنمية) وحملات التوعيّة في فرنسا، تقوم الوكالة الفرنسيّة للتنمية بتمويل ومرافقة وتسريع مسارات الانتقال نحو عالم أكثر عدلًا ومرونة. نحن نؤسس مع شركائنا لحلولٍ مشتركةٍ مع سكّان الجنوب ولفائدتهم. وتلتزم فرقنا بمتابعة أكثر من ٤٠٠٠ مشروعٍ ميدانيّ في ١١٥دولة في أنحاء العالم وفي المناطق التي تعيش أزمات. وتهدف كلّ برامجنا ومشاريعنا إلى حماية الخيرات المشتركة وتعزيز المناخ، والتنوّع البيولوجيّ، والسّلم، والمساواة بين الجنسين، والتعليم والصحّة، ونحن نساهم بالتالي في التزام فرنسا والفرنسيين بأهداف التنمية المستدامة من أجل عالم مشترك.. |